



# Quiénes Somos

**Hace más de 50 años, TELAR empezó su trayectoria pionera en la Construcción Civil brasileña.**

La empresa es reconocida por sus diversas obras importantes y por el uso de tecnologías avanzadas, principalmente procesos sin zanja, adecuados a la construcción de tuneles viarios, drenaje y saneamiento básico. Para garantizar la realización de sus construcciones, TELAR valoriza la mano de obra cualificada, muchas veces entrenada en la propia empresa. Preparada para nuevos desafíos, la empresa cuenta con la calificación y el valor de su equipo para colaborar en este momento, en que Brasil necesita invertir cada vez más en la renovación y expansión de su infraestructura. Por eso, TELAR ha participado de emprendimientos de concesión de servicios públicos en las áreas de saneamiento y transporte. Después de cinco décadas de actuación, la empresa pone toda su experiencia al servicio de actividades en que la alta capacitación técnica es una exigencia primordial.

## *Who We Are*

***More than 50 years ago, TELAR began its history as a pioneer in the Brazilian Civil Construction industry.***

*The company is acknowledged for different important construction works and for the use of state-of-the-art technologies, especially trenchless methods, adequate for building tunnels, drainage and sanitary works. To ensure the execution of its construction works, TELAR values a qualified workforce, many times trained in the company. Prepared for new challenges, the company has the qualification and boldness of its team to cooperate in a moment when Brazil needs to increasingly invest in the renewal and expansion of its infrastructure. For this reason, TELAR has joined endeavors in concession of public services in the areas of sanitation and transportation. After five decades of operation, the company puts its vast experience at the service of activities where high technical qualification is a crucial requirement.*



# 01

## Contenido Contents

Quiénes Somos  
Who we are

# 05

TELAR y Acción Social  
TELAR and Social Action

# 17

Áreas de Actuación | Areas os Operation  
Obras por Procesos Sin Zanja Y Túneles  
Work by Trenchless Methods and Tunnels

# 31

Áreas de Actuación | Areas os Operation  
Infraestructura Metro-ferroviaria  
Metro-Railway Infrastructure

# 41

Áreas de Actuación | Areas os Operation  
Desarrollos e Edificaciones  
Developments and Constructions



# 09

Áreas de Actuación | Areas os Operation  
**Obras de Saneamiento**  
Sanitation Works



# 27

Áreas de Actuación | Areas os Operation  
**Canalizaciones y Construcciones Vias**  
Channelization Works and Road Constructions



# 45

Áreas de Actuación | Areas os Operation  
**Concesiones y Asociaciones con  
Administración Pública**  
Concessions and Partnerships with Public Administration



# 51

**Principales Clientes | Main Clients**

# TELAR y Acción Social

Siempre preocupada con las personas, **TELAR** ha inventado una manera de crear un círculo virtuoso de ayuda. Todos portafolios de **TELAR** vienen con sobres ya sellados. Si los clientes o socios no desean guardarlos, estos portafolios pueden enviarse a instituciones aparceras, donde son recomprados por **TELAR**, ayudando en el desarrollo y fortalecimiento social. Hemos establecido una asociación con ITACI, creando una importante contribución al bienestar y el tratamiento de niños. ITACI – Instituto de Tratamiento



del Cáncer Infantil es un hospital público conectado al Instituto da Criança del Hospital de Clínicas de la Facultad de Medicina de la USP. La construcción de ITACI resulta de una gran movilización, iniciada en 1999, y de una asociación entre Fundação Criança, Ação Solidária Contra o Câncer Infantil (ASCCI) y el propio Instituto da Criança del Hospital de Clínicas. Actualmente, la institución es parte de uno de los más importantes complejos del área de salud en Brasil, que también incluye un centro de investigaciones, la Facultad de Medicina de la Universidad de Sao Paulo, y asistencia médica en más de 20 especialidades pediátricas diferentes. El servicio en ITACI es gratis y la mayoría de los pacientes llega enviada por el Instituto da Criança del HC o otras unidades de SUS (Sistema Único de Salud). ITACI es una referencia en la atención especializada a niños y adolescentes con cáncer y otras enfermedades hematológicas o raras. Más allá, tiene un importante diferencial con relación a otras instituciones del segmento: el servicio a niños y jóvenes fuera de posibilidad terapéutica, que no se pudieron tratar en otros hospitales por presentar un estado avanzado de la enfermedad.

## TELAR and Social Action

*Always having people at the forefront of its concerns, **TELAR** has invented a way to create a virtuous circle of help. All portfolios from **TELAR** are accompanied with stamped envelopes. If clients or partners do not want to keep them, the portfolios can be sent to partner institutions, where they will be repurchased by **TELAR**, helping in social development and strengthening. We have established a partnership with ITACI, creating an important contribution to the well-being and treatment of our children. ITACI – Institute for Treatment of Childhood Cancer is a public hospital connected to Instituto da Criança, from the Hospital das Clínicas of the School of Medicine from USP. The establishment of ITACI results from a major mobilization, started in 1999, and a partnership between Fundação Criança, Ação Solidária Contra o Câncer Infantil (ASCCI), and the Instituto da Criança from Hospital das Clínicas. Currently, the institution is part of one of the most important healthcare compounds in Brazil, which also includes a research center, the School of Medicine from the University of Sao Paulo, and medical assistance in over 20 different pediatric specialties. The service at ITACI is free of charge, and most of its patients are sent from Instituto da Criança from HC or other units from SUS (Public Healthcare System). ITACI is a benchmark in specialized care for children and teenagers with cancer and other hematologic or rare diseases. Additionally, it has an important differential in relation to other institutions of its segment: caring for children and teenagers out of therapeutic possibilities, who were not able to be treated in other hospitals for being in an advanced stage of the disease.*



Visite el proyecto: [www.itaci.org.br](http://www.itaci.org.br)  
Learn about the project: [www.itaci.org.br](http://www.itaci.org.br)

# TELAR y Acción Social

TELAR, una empresa familiar fundada hace más de 50 años por un ingeniero y actualmente en la tercera generación de ingenieros, de la misma familia y formados por la misma institución, ha encontrado una forma de retribuir a la ESCUELA POLITÉCNICA DE USP. Se hacen donaciones para contribuir a la permanencia de estudiantes en POLI, a través del PROGRAMA DE BECAS Y MENTORES de AEP, con ayuda para habitación, alimentación y material escolar. AEP – ASOCIACIÓN DE ANTIGUOS ALUMNOS DE LA ESCUELA POLITÉCNICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAO PAULO mantiene una iniciativa de apoyo financiero y mentores destinada a estudiantes universitarios regular y exclusivamente matriculados en el primer y segundo años del curso de graduación de ESCUELA POLITÉCNICA DE USP, en comprobada situación de vulnerabilidad socioeconómica. A través de donaciones, TELAR desea ayudar a mantener uno más círculo virtuoso que cuida de una importante causa, con impactos y apoyo positivos a la sociedad, como contribuir al acceso a educación de calidad.



## TELAR and Social Action

*TELAR, a family-owned company founded more than 50 years ago by an engineer and currently on the third generation of engineers from the same family and graduated from the same institution, has found a way to give back to the ENGINEERING SCHOOL FROM USP. Donations are made to contribute to ensure the students graduate from POLI (as the college is known), through the SCHOLARSHIP AND MENTORING PROGRAM from AEP, with assistance for living, meals and educational material. AEP – ASSOCIAÇÃO DOS ANTIGOS ALUNOS DA ESCOLA POLITÉCNICA DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (ASSOCIATION OF ALUMNI FROM THE ENGINEERING SCHOOL OF THE UNIVERSITY OF SAO PAULO) maintains an initiative for financial support and mentoring targeted at regular college students from the first and second years of the undergraduate course from the ENGINEERING SCHOOL FROM USP who are in a proven social-economic vulnerability condition. Through donations, TELAR aims at helping maintain another virtuous circle that cares for an important cause, with positive impacts and support for the society, such as contributing to the access to quality education.*





## Obras de Saneamiento

Desde su fundación, **TELAR** se ha especializado en obras de este tipo. Saneamiento es un factor esencial al desarrollo de un país. Los servicios de colecta, separación, tratamiento y disposición de aguas residuales llevan a una mejor calidad de vida para las personas, con reducción en la mortalidad de niños, mejoras en la educación, en la expansión del turismo, en la valoración de edificios, en el ingreso de trabajadores, en la descontaminación de ríos y la preservación de recursos naturales. Ejecutamos obras abarcando todas estas especialidades, desde la implantación de sistemas de suministro de agua, pasando por obras de drenaje sanitario a estaciones de tratamiento de agua y cloacal.

**Sanitation Works** | Since its foundation, **TELAR** has specialized in this type of work. Sanitation is an essential factor for a country to develop. The services for collecting, separating, treating and disposing of sewage result in improved quality of life for people, with reduction in childhood mortality, improvements in education, tourism expansion, property value appreciation, worker income, decontamination of rivers, and preservation of natural resources. We carry out works covering all these specialties, from implementing water supply systems to conducting sanitary draining and water and sewage treatment stations.



## Obras por Procesos Sin Zanja Y Túneles

Obras por procesos sin zanja están en el origen de nuestra empresa. Nos enorgullece decir que hemos desarrollado el proceso de Tunnel Liner, brindando amplia aplicación desde la construcción de túneles viarios a los más diferentes usos en obra de saneamiento. Somos reconocidos como la más tradicional empresa que ejecuta obras por estos procesos en Brasil. Esta experiencia nos posibilita ejecutar obras complejas como túneles en rocas, pasos subterráneos para peatones y vehículos, interceptores y colectores de alcantarillado, aductoras de agua y accesos viales. Actualmente, tenemos amplia experiencia en el uso de diversos métodos de construcción, como "pipe jacking", perforación direccional, NATM y "shield".

**Work by Trenchless Methods and Tunnels** | Works by trenchless methods are at the origins of our company. We are proud to say we have developed the Tunnel Liner process, with broad application, from constructing road tunnels to different uses in sanitation works. We are acknowledged as the most traditional company executing works by these processes in Brazil. This experience enables us to execute complex works, such as tunnels in rocks, underpasses for pedestrians and vehicles, sewage interceptors and collectors, water pipelines, and road access. Today, we have extensive experience in using a wide variety of construction methods, such as pipe jacking, directional drilling, NATM, and shield.



## Canalizaciones y Construcciones Viarias

**TELAR** se destaca por la experiencia en obras de canalización de arroyos y ríos, drenaje urbano y construcción de galerías de aguas pluviales, incluyendo sus rehabilitaciones y modernizaciones. En la gran mayoría de las obras de canalización, existe la necesidad de construir grandes obras viales, brindando más capilaridad, capacidad y calidad en el sistema de tráfico de las ciudades.

**Channelization Works and Road Constructions** | **TELAR** stands out for its experience in creek and river channeling works, urban drainage, and construction of rainwater galleries, including rehabilitation and modernization works. In the vast majority of channelization works, there is the need for major road construction works, giving more capillarity and capacity quality in the cities' traffic system.



## Infraestructura Metro-ferroviaria

**TELAR** tiene décadas de amplia experiencia en la construcción de importantes obras metro-ferroviarias, desde patios de maniobras, recuperación de infraestructuras ferroviarias, construcción de estaciones y sus complejos sistemas y finalizaciones, a la construcción de Centros de Control Operativos y obras de señalización y telecomunicación de líneas férreas.

***Metro-Railway Infrastructure** | TELAR has decades of vast experience in executing important metro-railway construction works, such as maneuvering yards, recovery of railway infrastructures, construction of new stations and their complex systems and finishing, as well as construction of Operational Control Centers and execution of signaling and telecommunication works for railway lines.*



## Desarrollos y Edificaciones

**TELAR** imprime calidad técnica, innovación y profesionalismo en el sector inmobiliario, a través de su brazo especializado en desarrollos, **TELAR Desenvolvimento Imobiliário (TELAR DI)**. Con la misión de presentar un nuevo concepto en proyectos inmobiliarios que combinan calidad, confort y atención a las necesidades y satisfacción de las personas, los más de 50 años de experiencia y pionerismo en la construcción civil de **TELAR** brindan al mercado de desarrollos el compromiso de crear emprendimientos que ofrezcan bienestar, sostenibilidad y respeto a la comunidad y al medio ambiente. La actividad inmobiliaria de **TELAR** realiza proyectos de construcción de casas populares, notablemente en los programas de CDHU, y de edificios públicos. Con toda la capacidad del equipo de ingenieros de **TELAR**, somos conocidos por la alta calidad técnica y excelencia en nuestras construcciones de edificaciones.

***Developments and Constructions** | TELAR provides technical quality, innovation, and professionalism to the real estate sector, through its branch specialized in developments, **TELAR Desenvolvimento Imobiliário (TELAR DI)**. With the mission of presenting a new concept in real estate projects that combine quality, comfort, and meeting and satisfying people's needs, over 50 years of experience and pioneering spirit in civil construction from **TELAR** offer the real estate development market the commitment of creating endeavors that combine well-being, sustainability, and respect to the community and the environment. The real estate activity by **TELAR** executes projects for the construction of popular housing, notably in CDHU programs, and of public buildings. With all the capacity of the **TELAR** engineering team, we are known for high technical quality and excellence in the construction of our buildings.*

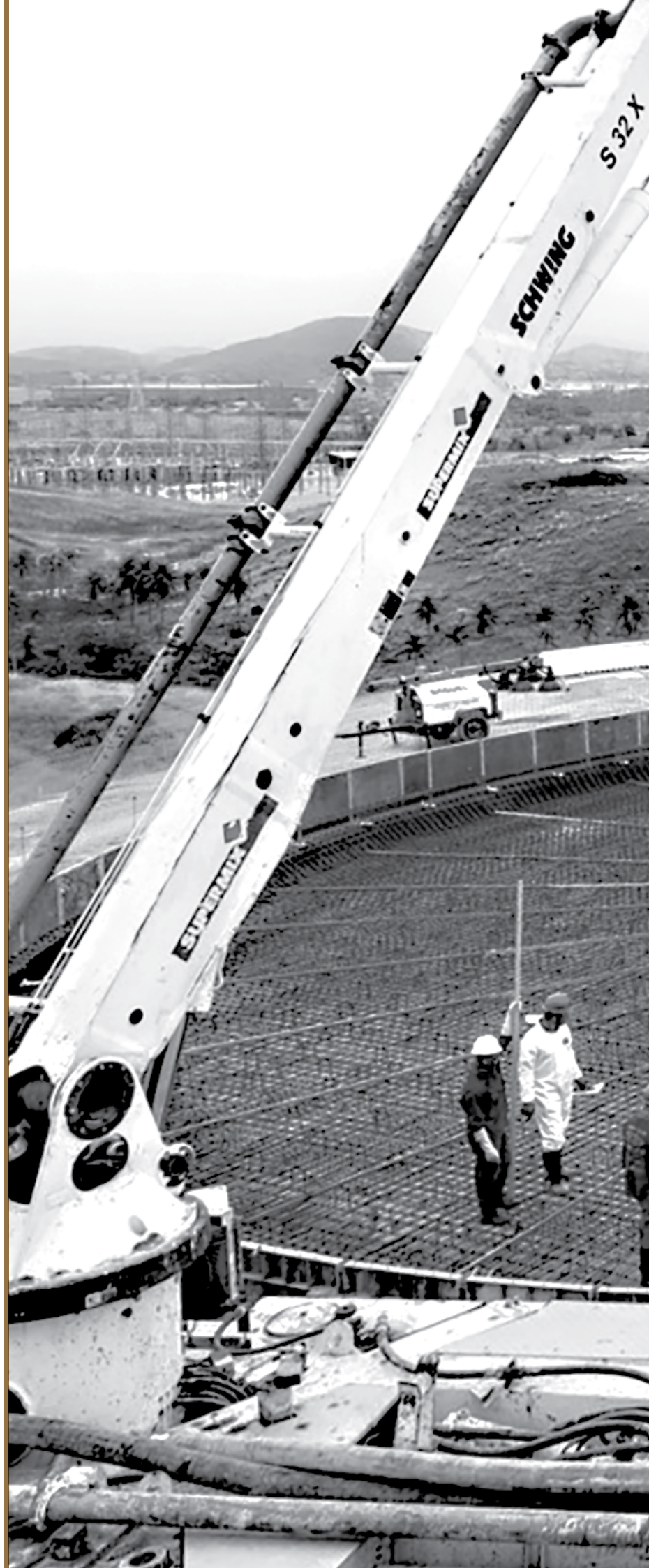


## Concesiones y Asociaciones con Administración Pública

**TELAR**, desde hace décadas, está diversificando sus actividades participando de emprendimientos con la administración pública, notablemente concesiones de servicios públicos. Entendemos que este modelo es una de las soluciones para el desarrollo del país, una vez que combina la necesidad de brindar servicios a la población con la búsqueda de la iniciativa privada por proyectos de largo plazo. Tenemos amplia experiencia en el sector de transportes, saneamiento y servicio a la población.

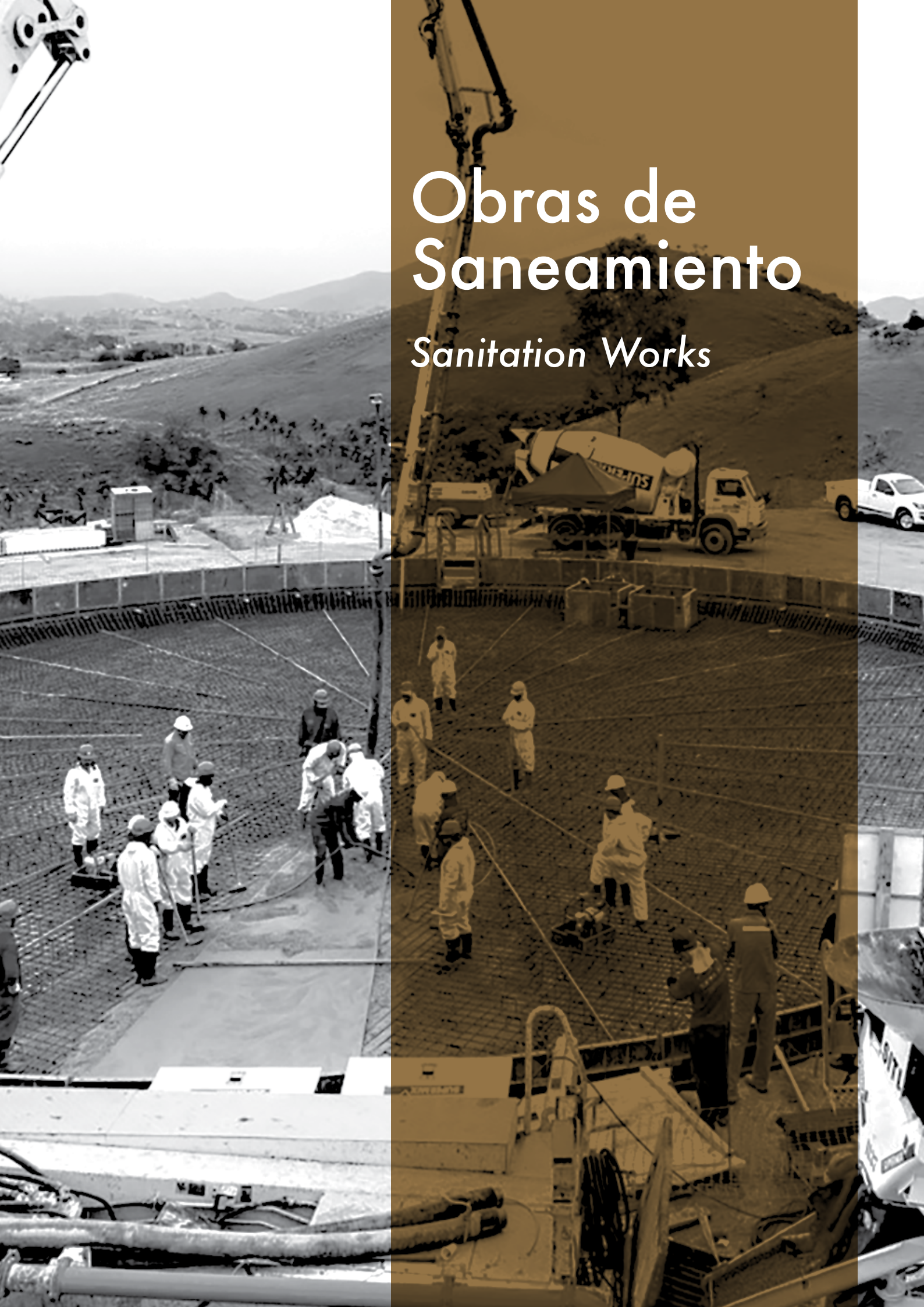
***Concessions and Partnerships with Public Administration** | For a few decades, **TELAR** has diversified its activities, participating in ventures with public administration, notably concessions of public services. We understand that this model is one solution for the country's development, since it combines the need to provide services to the population with the pursuit of long-term projects by the private initiative. We have extensive experience in the segments of transportation, sanitation, and service to the population.*





# Obras de Saneamiento

*Sanitation Works*





**EMBASA Empresa Baiana de Águas e Saneamento :: Paulo Afonso**

Ejecución de obras del sistema de drenaje sanitario y Estaciones de Tratamiento de aguas servidas en la ciudad de Paulo Afonso, Bahia | *Execution of works for the sanitary draining system and Sewage Treatment Stations in Paulo Afonso, BA.*

**SABESP Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: Colectores-troncales, EE y redes colectoras | SABESP - Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo | Main collectors, EE, and collecting networks**

PROGRAMA ONDA LIMPA - Ejecución de redes colectoras, conexiones residenciales, colectores troncales y estaciones de bombeo del sistema de cloacas de la ciudad de Praia Grande, SP | *CLEAN WAVE PROGRAM - Execution of collecting networks, household connections, main collectors and pumping stations for the sewage system in Praia Grande, SP.*



**SABESP Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: Barragem Cachoeira da Graça** | *SABESP - Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo | Cachoeira da Graça Dam*  
Ejecución de la presa Cachoeira da Graça en el sistema productor Alto Cotia, en Cotia, SP. | *Execution of the Cachoeira da Graça dam in the production system Alto Cotia, in Cotia, SP.*

**Alcaldía Municipal de São Paulo :: Aclimação** | *Sao Paulo City Government | Aclimação*  
Ejecución de obras de canalización de arroyo e implantación de vertedero/reservorio en la Cuenca de los arroyos Aclimação/Pedra Azul, en Sao Paulo, SP | *Execution of creek channelization works and implementation of spillway/reservoir at the Aclimação/Pedra Azul creek basin, in Sao Paulo, SP.*



**Alcaldía de Montevideo (IMM) :: Red Arteaga** | *Montevideo City Government (IMM) :: Arteaga Network*

Ejecución de obras de recuperación y expansión de la red de cloacas (Red Arteaga) en Montevideo, Uruguay | *Execution of works for recovery and expansion of the sewage system (Arteaga network) in Montevideo, Uruguay.*

**CEDAE Companhia Estadual de Águas e Esgotos** | *CEDAE - Companhia Estadual de Águas e Esgotos*

Obras de implantación del sistema de suministro de agua en Cabuçu, Nova Iguaçu, RJ | *Works for implementation of water supply system in Cabuçu, Nova Iguaçu, RJ.*

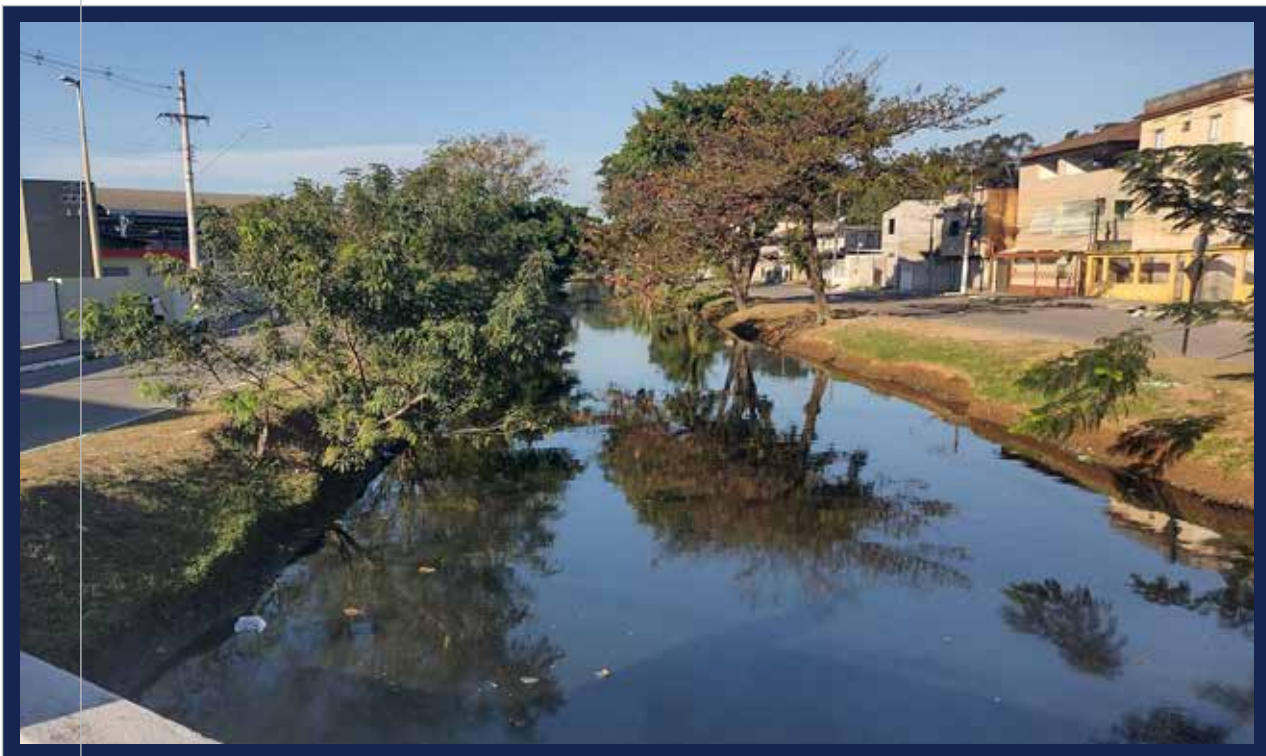


**EAAB Empresa de Acueducto y Alcantarillado de Bogotá :: Colômbia** | *EAAB Empresa de Acueducto y Alcantarillado de Bogotá: Colombia*

Ejecución de obras de reubicación de colector troncal y redes de alcantarillado para la construcción de la primera línea del Metro de Bogotá, Colombia | *Execution of works for relocating the trunk collector and sewage networks for construction of the first Metro line in Bogota, Colombia.*

**SABESP Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: Franca** | *SABESP - Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: Franca*

Sistema de aductoras y estación de tratamiento de lodos en Franca, Sao Paulo | *Pipeline system and sludge treatment station in Franca, state of Sao Paulo.*



**CAGECE Companhia de Água e Esgoto do Ceará :: Juazeiro do Norte** | *CAGECE Companhia de Água e Esgoto do Ceará :: Juazeiro do Norte*

Ampliación e implantación de distrito de Medición de Control en el Sistema de Agua en Juazeiro do Norte, Ceará | *Expansion and implementation of the Control Measurement district in the Water System in Juazeiro do Norte, state of Ceará*

**SEDURB Secretaria de Saneamiento, Habitación y Desarrollo Urbano :: Vila Velha** | *SEDURB Department of Sanitation, Habitation and Urban Development :: Vila Velha*

Ejecución de galería dique y parque lineal del Canal Marinho en Vila Velha, Espírito Santo | *Execution of dike gallery and linear park for Canal Marinho in Vila Velha, state of Espírito Santo*



**CAGECE Companhia de Água e Esgoto do Ceará :: Fortaleza** | *CAGECE Companhia de Água e Esgoto do Ceará :: Fortaleza*

Sistema de Drenaje Sanitario en diversas subcuencas en Fortaleza, Ceará | *Sanitary Sewage System in different sub-basins in Fortaleza, Ceará.*







# Obras por Procesos Sin Zanja Y Túneles

*Work by Trenchless  
Methods and Tunnels*



**SABESP Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: ITI7** | *SABESP - Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: ITI7*

Ejecución de obras de los interceptores de cloaca ITI7 - Río Tietê y ITA1J. Río Tamanduateí - Programa de Descontaminación del Río Tietê (Etapa IV), Sao Paulo, SP | *Execution of works for sewage interceptors ITI7 - Tietê river, and ITA1J. Tamanduateí river - Program for Decontamination of the Tietê river (Phase IV), Sao Paulo, SP.*

**Grupo Allard :: Cidade Matarazzo** | *Allard Group :: Cidade Matarazzo*

Construcción de túnel en NATM de conexión de los estacionamientos en el subsuelo del emprendimiento Cidade Matarazzo, proyecto que abarca, entre otros, hotelería, espacios culturales, para alimentación y áreas comerciales, en Sao Paulo, SP | *Construction of tunnel in NATM for connection of underground parking floors in the enterprise Cidade Matarazzo, a projects that encompasses hotel, cultural, gastronomic and commercial areas, in Sao Paulo, SP.*



**Estación Paulista del METRO :: Pasaje Peatonal en la Estación Paulista del Metro |**  
*Paulista Subway Station :: Pedestrian Passage at the Paulista Station*

Ejecución de túnel de acceso de peatones entre las Líneas 2 y 4 del Metro de Sao Paulo | *Execution of tunnel for access of pedestrians between Lines 2 and 4 of the Sao Paulo Subway System.*

**SABESP Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo :: IPI6 | SABESP -**  
*Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo | IPI6*

Ejecución del interceptor de cloacas a lo largo de Marginal Pinheiros, en túnel NATM, y de los colectores troncales de Água Espraiada y Sapateiro, Sao Paulo, SP | *Execution of sewage interceptor along Marginal Pinheiros, on NATM tunnel, and of main collectors Água Espraiada and Sapateiro, in Sao Paulo, SP.*

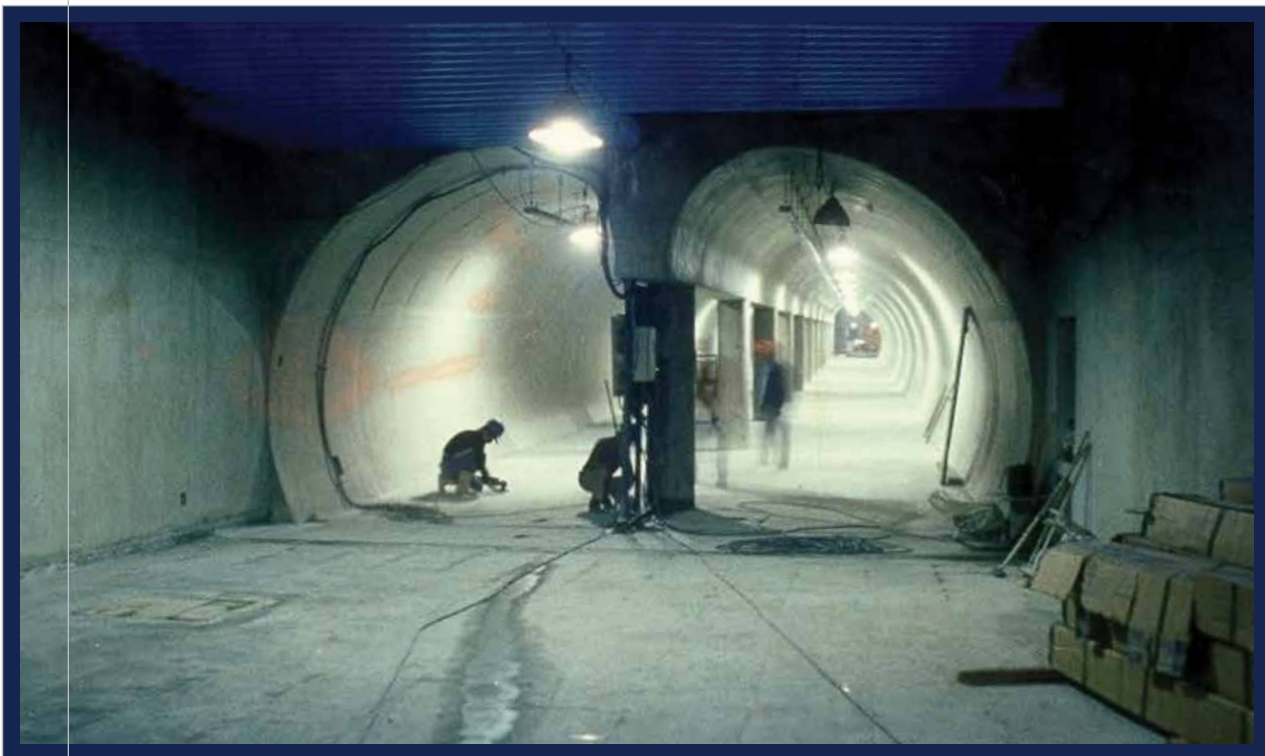


**Itaúsa :: Túnel de Interconexión** | *Itaúsa :: Interconnection Tunnel*

Ejecución del túnel de interconexión entre unidades del complejo Itaú, bajo la Av. Armando de Arruda Pereira, Sao Paulo, SP | *Execution of tunnel for interconnection between units of the Itaú compound, under Av. Armando de Arruda Pereira, Sao Paulo, SP.*

**Petrobras :: Repar I** | *Petrobras :: Repar I*

Construcción de la galería de ductos bajo la carretera BR-476 - Refinería Presidente Getúlio Vargas (REPAR), en Araucária, PR | *Construction of duct gallery under the BR-476 highway - Refinery Presidente Getúlio Vargas (REPAR), in Araucária, PR.*



**Alcaldía Municipal de São Paulo :: Nove de Julho** | *Sao Paulo City Government :: Nove de Julho*  
Canalización del arroyo Saracura a lo largo de la Av. Nove de Julho, Sao Paulo, SP | *Channelization of the Saracura river along Av. Nove de Julho, Sao Paulo, SP.*

**Metro CCCC :: Pasaje de Peatones de la Estación Clínicas** | *CCCC Subway :: Pedestrian Passage at the Clínicas Station*

Ejecución en método sin zanja de acceso de peatones en la estación Clínicas del Metro de Sao Paulo, en Sao Paulo | *Execution in trenchless method of the passage for pedestrian access at the Clínicas station of the Sao Paulo Subway system, in Sao Paulo, SP.*



**Anglo Ferrous :: Túnel en roca** | *Anglo Ferrous :: Tunnel in rock*

Ejecución del túnel en roca en la Tubería de Minerales Minas-Rio para la empresa Anglo Ferrous, Sao Domingos do Prata, MG | *Execution of tunnel in rock at the Ore Pipeline Minas-Rio for the company Anglo Ferrous, Sao Domingos do Prata, MG.*

**VALE :: Túnel de Acceso Vial** | *VALE :: Road Access Tunnel*

Ejecución de túnel de acceso vial a la Pera Ferroviaria y la Usina de Peletización de la empresa VALE, en el Complejo Portuario de Tubarao, ES | *Execution of road access tunnel for the railway pear-shaped network and the Pelletization Plant for Cia VALE, at the Tubarao Harbor Compound, ES.*



**Alcaldía Municipal de São Paulo :: Arroyo Tiquatira** | *São Paulo City Government :: Tiquatira Creek*

Ejecución de obras de canalización del arroyo Tiquatira, con método no destructivo, en célula doble, en Sao Paulo, SP | *Execution of works for channeling the Tiquatira creek, with trenchless method, on double cell, in Sao Paulo, SP.*

**Alcaldía Municipal de Rio Claro :: Canalización del Arroyo Servidão** | *Rio Claro City Government :: Servidão Creek Channelization*

Ejecución de la canalización del arroyo Servidao, en MSZ, bajo la vía permanente de ALL, en Rio Claro, SP | *Execution of the Servidao creek channelization, on NDM, under the permanent ALL track, in Rio Claro, SP.*

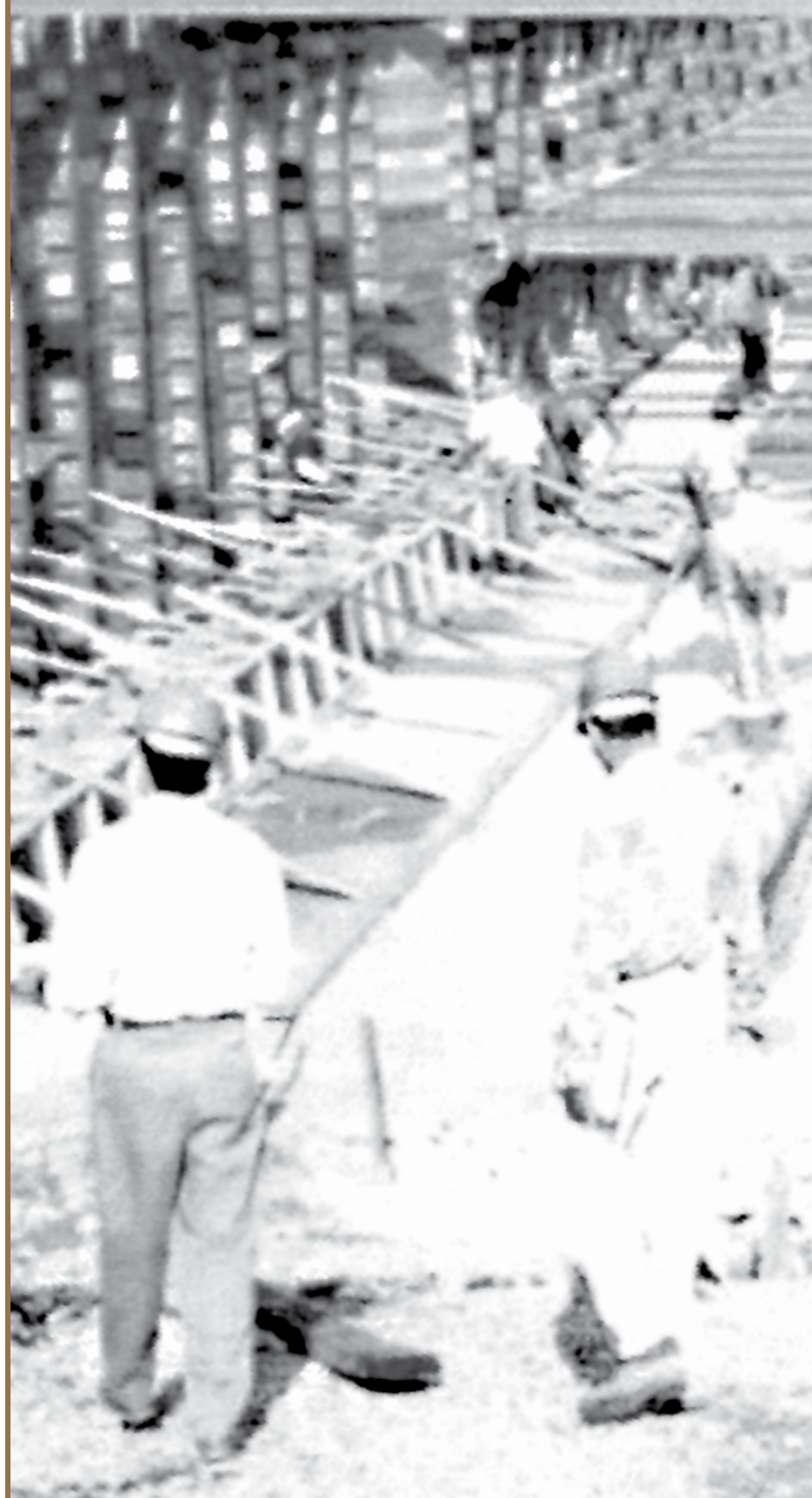






# TELAR tiene un compromiso con el medio ambiente

*TELAR has a commitment  
to the environment*





# Canalizaciones y Construcciones Viarias

*Channelization Works  
and Road Constructions*



**Alcaldía Municipal de São Paulo :: Arroyo Anhanguera | São Paulo City Government ::**  
*Anhanguera Creek*

Ejecución de obra de drenaje para reducir los efectos de inundaciones en la región del arroyo Anhanguera, en Sao Paulo | *Execution of drainage work to reduce the effects from floods in the region of the Anhanguera creek, in Sao Paulo, SP.*

**Alcaldía Municipal de São Paulo :: Canalización del Arroyo Jaguaré y Construcción de la Av. Escola Politécnica | São Paulo City Government ::**  
*Channelization of the Jaguaré Creek and Construction of Av. Escola Politécnica*

Galería de refuerzo de la canalización del arroyo Jaguaré, construcción de Avenida Escola Politécnica, y remoción de casas en malas condiciones, en Sao Paulo | *Gallery for reinforcing the Jaguaré creek channelization, construction of the Escola Politécnica avenue, and removal of houses in poor conditions, in Sao Paulo.*



**Alcaldía Municipal de São Paulo :: Canalización del Arroyo Aricanduva** | *São Paulo City Government :: Channelization of the Aricanduva Creek*

Mejora de la capacidad de flujo del arroyo Aricanduva y readecuación del sistema viario entre la calle Júlio Colaço y la boca del río Tietê | *Improvement of the flow capacity of the Aricanduva creek and adaptation of the road network between the Júlio Colaço street and the Tietê river mouth.*

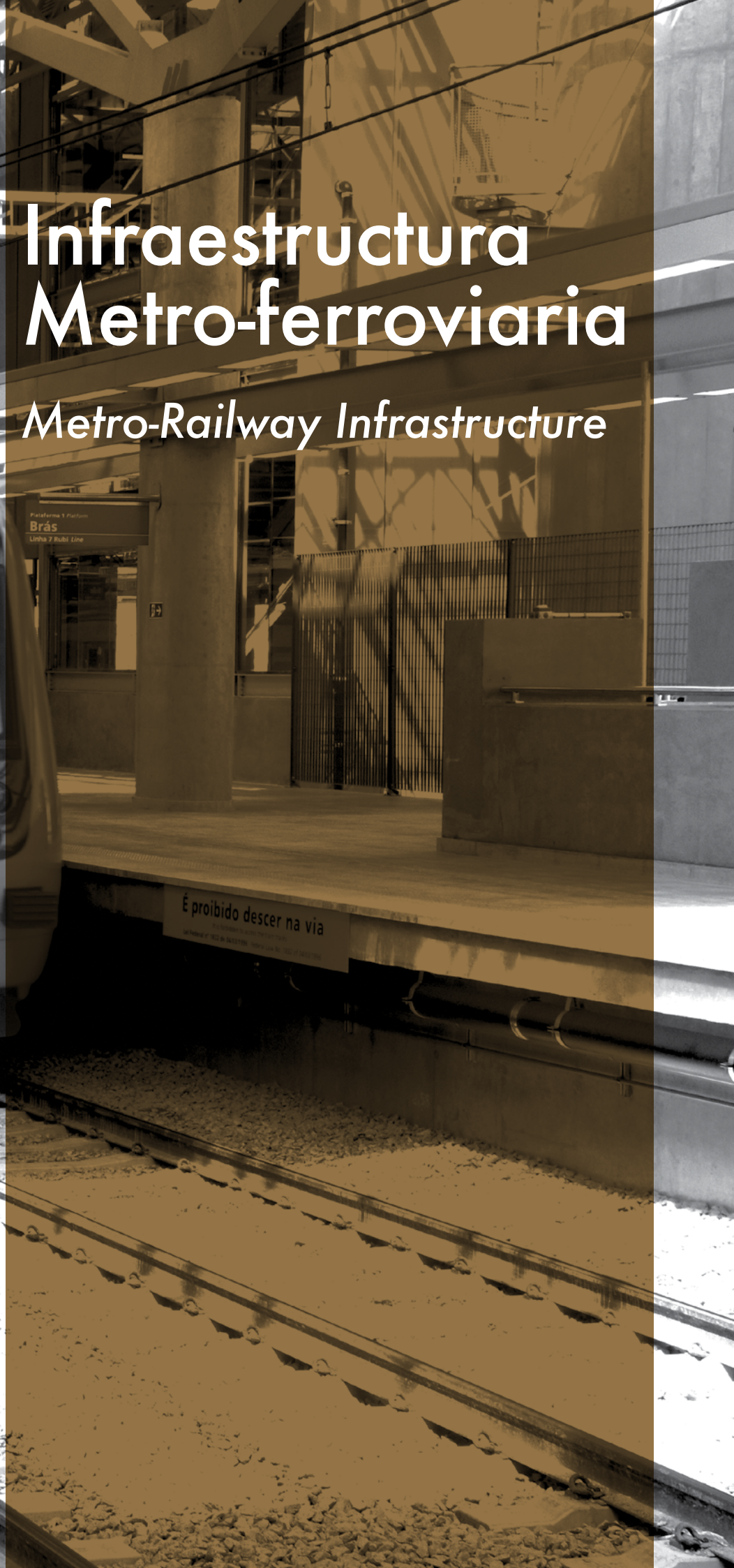
**Alcaldía Municipal de Jacareí :: Drenaje de la Cuenca del Arroyo Turi** | *Jacareí City Government :: Draining of the Turi Creek Basin*

Ejecución de galerías de aguas pluviales en la cuenca del arroyo Turi, en Jacareí, SP | *Execution of rainwater galleries at the Turi Creek Basin, in Jacareí, SP.*

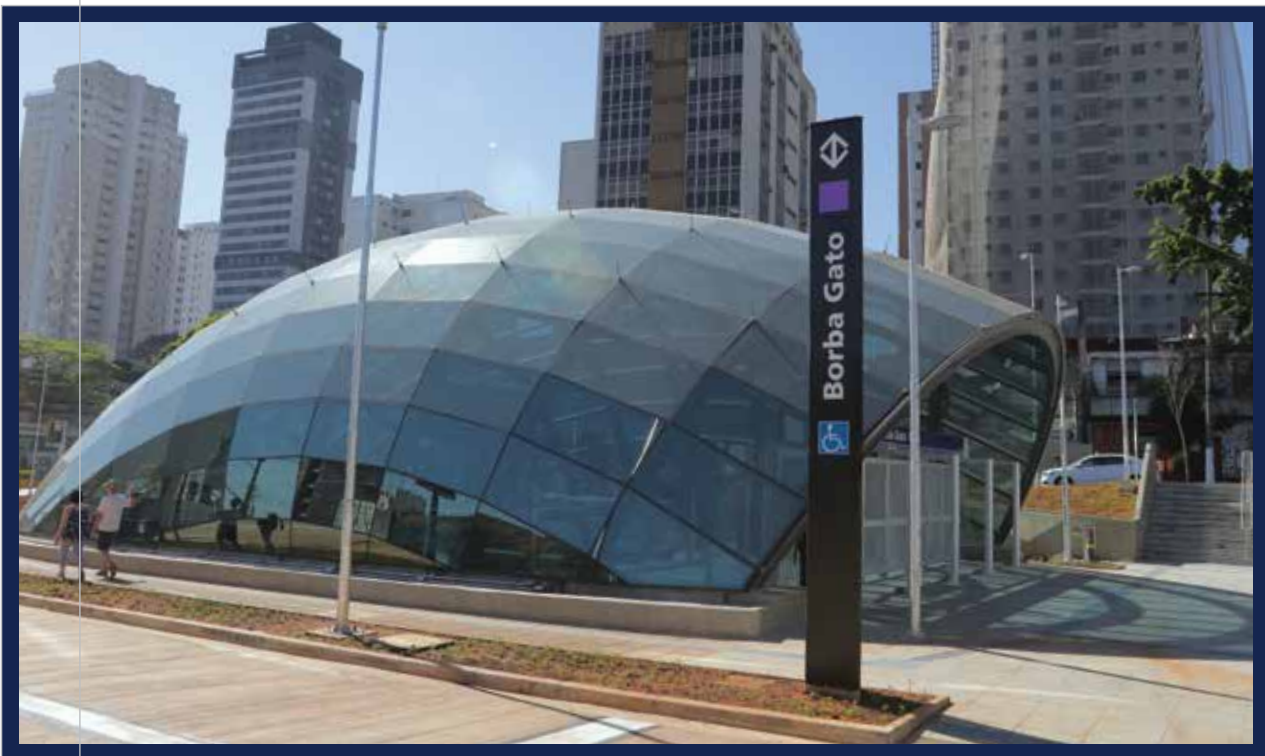


# Infraestrutura Metro-ferroviaria

*Metro-Railway Infrastructure*







**CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Francisco Morato** | *CPTM - Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Francisco Morato*

Construcción de la estación de Francisco Morato, en Línea 7 de CPTM, en Sao Paulo | *Construction of the Francisco Morato station, on Line 7 of CPTM, in Sao Paulo.*

**Metro Sao Paulo** | *Sao Paulo Subway*

Obra de finalización de las estaciones Alto da Boa Vista y Borba Gato y construcción de los pozos de VSE (ventilación y salidas de emergencia) Paulo Eiró y Alexandre Dumas, además de construcción de accesos subterráneos en túnel, en Línea 5 del Metro de Sao Paulo | *Works for finishing the stations Alto da Boa Vista and Borba Gato and for construction of the VSE (Air Shafts and Emergency Exits) pits Paulo Eiró and Alexandre Dumas, as well as construction of underground tunnel accesses, on Line 5 of the Sao Paulo Subway system.*



**Brookfield :: Estación João Dias (Línea 9) de CPTM** | *Brookfield :: João Dias station (Line 9) of CPTM*

Construcción de la nueva estación Joao Dias en Línea 9 de CPTM. Obra contratada por Brookfield Properties, en asociación con CPTM para la realización del proyecto | *Construction of the new Joao Dias station on Line 9 of CPTM. Work hired by Brookfield Properties, in partnership with CPTM to execute the project.*

**CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Integración** | *CPTM - Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Integration*

Elaboración de Proyecto Ejecutivo, fabricación, suministro e implantación del Sistema de Control de Tráfico (SCT) y del Sistema de Transmisión Óptico (STO) de Línea 9, Esmeralda, de CPTM, en Sao Paulo | *Development of Executive Project, manufacturing, supply and implementation of the Traffic Control System (SCT) and the Optic Transmission System (STO) from Line 9, Emerald, of CPTM, in Sao Paulo.*

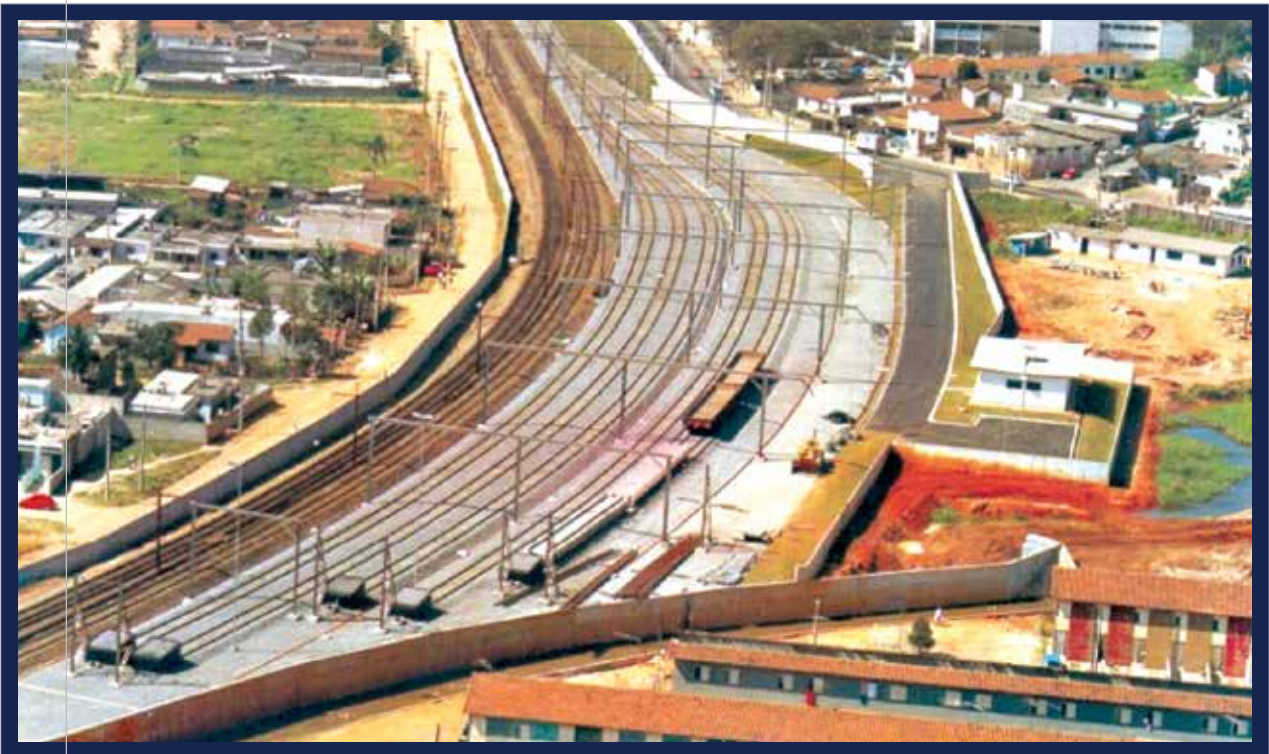


**CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Línea 13** | *CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Line 13*

Implantación de Red Aérea de Tracción, Vía Permanente, Señalización y Sistemas Eléctricos | *Implementation of the Overhead Traction Power Lines, Permanent Track, Signaling and Electric Systems.*

**CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Proyecto Integración Centro** | *CPTM - Companhia Paulista de Trens Metropolitanos :: Downtown Integration Project*

Ejecución de obras de modernización de la estación Luz - CPTM, y construcción de su interconexión con estación Luz del Metro de Sao Paulo, SP | *Execution of works for modernizing the Luz station - CPTM, and building its interconnection with the Luz subway station, Sao Paulo, SP.*



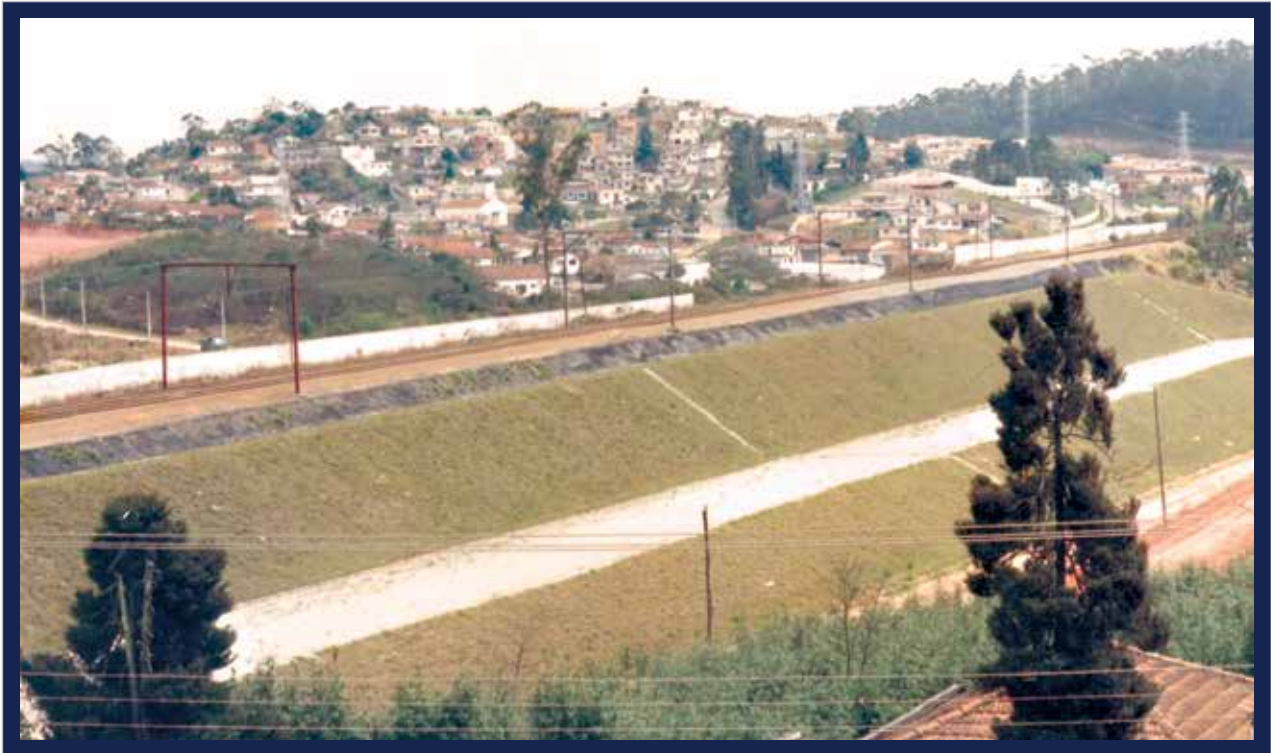
**CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos CCO :: Estación Brás** | *CPTM Companhia Paulista de Trens Metropolitanos OCC :: Brás Station*

Ejecución de obras e implantación del Centro de Control Operacional de CPTM en la Estación Brás, Sao Paulo, SP | *Execution of construction works and implementation of Operational Control Center for CPTM at the Brás station, Sao Paulo, SP.*

**CBTU Companhia Brasileira de Trens Urbanos :: Patio Guaianazes** | *CBTU - Companhia Brasileira de Trens Urbanos :: Guaianazes Yard*

Ejecución de obras para implantación de Patio Ferroviario para CBTU, en el distrito de Guaianazes, en Sao Paulo, SP | *Execution of works for implementing Railway Yard for CBTU, in the district of Guaianazes, Sao Paulo, SP.*





**CBTU Companhia Brasileira de Trens Urbanos :: Ribeirao Pires - Mauá** | *CBTU - Companhia Brasileira de Trens Urbanos :: Ribeirao Pires - Mauá*

Ejecución de obras de recuperación de la infraestructura ferroviaria entre Ribeirao Pires y Mauá, SP | *Execution of works for recovering the railway infrastructure between Ribeirao Pires and Mauá, SP.*

**CBTU Companhia Brasileira de Trens Urbanos :: Franco da Rocha** | *CBTU - Companhia Brasileira de Trens Urbanos :: Franco da Rocha*

Canalización del arroyo Euzébio junto a la vía permanente de CBTU en Franco da Rocha, SP | *Channelization of the Euzébio creek along the permanent CBTU track in Franco da Rocha, SP.*



White box with illegible text.

Машинный шкаф

МАС

МАС

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ



# TELAR es pionera en construcciones subterráneas

*TELAR is pioneer in underground constructions*







# Desarrollos e Edificaciones

*Developments  
and Constructions*





**C290 :: Vila Mascote** | *C290 :: Vila Mascote*

Incorporación de edificio residencial con 21 pisos, en el distrito de Vila Mascote, en la ciudad São Paulo | *Incorporation of 21-floor residential building, in the district of Vila Mascote in Sao Paulo city.*

**Penha** | *Penha*

Incorporación de edificios residenciales con area de esparcimiento completa, en el distrito de Penha, en la ciudad São Paulo | *Incorporation of residential buildings with complete leisure areas in the Penha neighborhood in São Paulo city.*





**Alcaldía Municipal de Jacareí :: Alcaldía Municipal** | *Jacareí City Government :: City Hall Building*  
Construcción del edificio de la Alcaldía Municipal de Jacareí, SP | *Construction of the City Hall building in Jacareí, SP.*

**CDHU Companhia de Desenvolvimento Habitacional e Urbano do Estado de Sao Paulo :: Conjunto Habitacional** | *CDHU - Companhia de Desenvolvimento Habitacional e Urbano do Estado de São Paulo | Housing Project*

Ejecución de Conjunto Habitacional de CDHU, por el Programa Chamamento Empresarial, en Taboao da Serra, SP | *Construction of the CDHU Housing Project, for the program Chamamento Empresarial, in Taboao da Serra, SP.*





# Concesiones y Asociaciones con Administración Pública

*Concessions and Partnerships with Public Administration*



**Alcaldía Municipal de Sao Paulo :: PPP Habitación** | *Sao Paulo City Government :: PPP for Housing*

Contrato de PPP con la Alcaldía de Sao Paulo para construcción de más de 2.700 unidades habitacionales de interés social, equipamientos e infraestructura pública y mantenimiento de edificios, además del uso comercial del excedente de la capacidad de construcción de los terrenos, en los 20 años de duración del contrato | *PPP Agreement with the Sao Paulo City Government to build more than 2,700 inhabitation units of social interest, public equipment items and infrastructure, and building maintenance, as well as the commercial use of the exceeding construction capacity of the plots, for 20 years.*

**Gobierno Municipal de Sao Paulo :: COHAB PPP - Habitación Social, Lote 4** | *Sao Paulo City Government: COHAB PPP - Social Housing, Lot 4*

Contrato de PPP para construcción de 1.100 apartamentos sociales en el distrito de Ipiranga, en Sao Paulo | *PPP agreement for building 1,100 social housing apartments in the district of Ipiranga, in São Paulo.*



**Poupatempo Caraguatatuba** | *Poupatempo Caraguatatuba*

Prestación de Servicios de Gestión, abarcando la ejecución integrada de servicios de adecuación del edificio, implantación, operación y mantenimiento de la unidad de Poupatempo | *Provision of Management Services, encompassing the integrated execution of services for building adaptation, implementation, operation, and maintenance of the Poupatempo unit.*

**Poupatempo Marília** | *Poupatempo Marília*

Prestación de Servicios de Gestión, abarcando la ejecución integrada de servicios de adecuación del edificio, implantación, operación y mantenimiento de la unidad de Poupatempo | *Provision of Management Services, encompassing the integrated execution of services for building adaptation, implementation, operation, and maintenance of the Poupatempo unit.*





**Águas de Marília**



**SPVIAS**

**Departamento de Água e Esgoto de Marília :: Concesión Águas de Marília** | *Departamento de Água e Esgoto de Marília :: Concesión Águas de Marília*

Concesión de una planta productora de agua potable, por pozo profundo, en el acuífero Guarani. EEA, ductos de interconexión, construcción de reservorios, bien como operación del sistema | *Concession of a potable water production plant, by deep well, at the Aquifer Guarani. EEA, interconnection duct, construction of reservoirs, as well as system operation.*

**Secretaría de Transportes del Estado de Sao Paulo :: Concesión SPVias** | *Sao Paulo State Transportation Department :: Concesión SPVias*

Contrato de concesión carretera para administrar 516 quilómetros, abarcando segmentos de las carreteras Castello Branco, Raposo Tavares, João Mellao, entre otras. Operación vendida en 2010, después de 10 años de trabajo | *Contract for highway concession to manage 516 km, encompassing stretches of the highways Castello Branco, Raposo Tavares, Joao Mellao, among others. Operation sold in 2010, after 10 years of work.*







# Principales Clientes

*Main Clients*


## Privados



Públicos







# Nuestra política es obtener los mejores resultados

**Satisfacción del cliente**

**Calificación, seguridad y salud de los colaboradores**

**Reducción de costos**

**Mejora continua de nuestro trabajo**

**Preservación del medio ambiente**

***Our policy is to achieve the best results***

*Client satisfaction*

*Qualification, safety and health of employees*

*Reduction of costs*

*Ongoing improvement of our work*

*Preservation of environment*










**Telar Engenharia e Comércio S.A.**

[www.telar.com.br](http://www.telar.com.br)

[telar@telar.com.br](mailto:telar@telar.com.br)

     | @TelarEngenharia

Avenida Angélica, 2510 2º piso

Consolação Cep. 01228-200

São Paulo SP Brasil

T: +55 11 3156 3700

**Telar Engenharia e Comércio S.A.**

[www.telar.com.br](http://www.telar.com.br)

[telar@telar.com.br](mailto:telar@telar.com.br)

     | @TelarEngenharia

Avenida Angélica, 2510 2<sup>nd</sup> floor

Consolação ZIP Code 01228-200

São Paulo SP Brazil

T: +55 11 3156 3700